



Titulación expedida por Escuela Iberoamericana de Postgrado

# Maestría en Tecnologías de la Información y la Comunicación en la Enseñanza y el Tratamiento de Lenguas

## ALIANZA ESIBE Y UNIVERSIDAD DEL NORTE



**ESIBE, Escuela Iberoamericana de Postgrado** colabora estrechamente con la Universidad del Norte con el objetivo de **democratizar el acceso a la educación y apostar por la implementación de la tecnología en el sector educativo.** Para cumplir con esta misión, ambas entidades aúnan sus conocimientos y metodologías de enseñanza, logrando así una formación internacional y diferenciadora.

Esta suma de saberes hace que el proceso educativo se enriquezca y ofrezca al alumnado una oferta **variada, plural y de alta calidad.** La formación aborda materias desde un enfoque técnico y práctico, buscando contribuir al desarrollo de las capacidades y actitudes necesarias para el desempeño profesional.

## ACREDITACIONES



CERTIFIED  
ASSOCIATE

**amADEUS**  
Your technology partner



**sage**  
software



**Google**  
for Education





## Escuela Iberoamericana de Formación en línea.

ESIBE nace con la misión de crear un punto de encuentro entre Europa y América. Desde hace más de 18 años trabaja para cumplir con este reto, teniendo como finalidad potenciar el futuro empresarial de los profesionales de ambos continentes a través de programas de master, masters oficiales, master universitarios y maestrías.

ESIBE cuenta con Euroinnova e INESEM como entidades educativas de formación online colaboradoras, trabajando unidas para brindar nuevas oportunidades a sus estudiantes. Gracias al trabajo conjunto de estas instituciones, se ha conseguido llevar un modelo pedagógico único a miles de estudiantes y se han trazado alianzas estratégicas con diferentes universidades de prestigio.

ESIBE se sirve de la Metodología Active, una forma de adquirir conocimientos diferente que prima el aprendizaje personalizado atendiendo al contexto del estudiante, a sus objetivos y a su ritmo de aprendizaje. Para conseguir ofrecer esta forma particular de aprender, la entidad educativa se sirve de la Inteligencia Artificial y de los últimos avances tecnológicos.

ESIBE apuesta por ofrecer a su alumnado una formación de calidad sin barreras físicas, aprendiendo 100 % online, de forma flexible y adaptada a las necesidades e inquietudes del alumnado.

**¡Aprende disfrutando de una experiencia que se adapta a ti!**

## VALORES

Los valores sobre los que se asienta Euroinnova son:

1

### Accesibilidad

Somos cercanos y comprensivos, trabajamos para que todas las personas tengan oportunidad de seguir formándose.

2

### Honestidad

Somos claros y transparentes, nuestras acciones tienen como último objetivo que el alumnado consiga sus objetivos, sin sorpresas.

3

### Practicidad

Formación práctica que suponga un aprendizaje significativo. Nos esforzamos en ofrecer una metodología práctica.

4

### Empatía

Somos inspiracionales y trabajamos para entender al alumno y brindarle así un servicio pensado por y para él.

A día de hoy, han pasado por nuestras aulas más de **300.000 alumnos** provenientes de los cinco continentes. Euroinnova es actualmente una de las empresas con mayor índice de crecimiento y proyección en el panorama internacional.

Nuestro portfolio se compone de cursos online, cursos homologados, baremables en oposiciones y formación superior de postgrado y máster.



Maestría en Tecnologías de la Información y la Comunicación en la  
Enseñanza y el Tratamiento de Lenguas

[Ver curso en la web](#)

[Solicita información gratis](#)



## Maestría en Tecnologías de la Información y la Comunicación en la Enseñanza y el Tratamiento de Lenguas



**DURACIÓN**  
1500 horas



**MODALIDAD**  
Online



**ACOMPANIAMIENTO PERSONALIZADO**

## TITULACIÓN

Titulación de Maestría en Tecnologías de la Información y la Comunicación en la Enseñanza y el Tratamiento de Lenguas con 1500 horas expedida por ESIBE (ESCUELA IBEROAMERICANA DE POSTGRADO).



## DESCRIPCIÓN

Gracias a esta Maestría en Tecnologías de la Información y la Comunicación en la Enseñanza y el Tratamiento de Lenguas podrás reconocer la importancia de la tecnología en la enseñanza de las lenguas extranjeras y en su tratamiento. El mercado actual exige el conocimiento de la tecnología en todos los ámbitos, por lo que las lenguas extranjeras no están exentas de ello. Tanto docentes, como profesionales de la traducción, deberán conocer una serie de herramientas que facilitarán sus labores. Esta maestría te proporcionará la oportunidad de conocer la aplicación de las nuevas tecnologías en la enseñanza y tratamiento de las lenguas. Es más, aprenderás a crear contenidos interactivos, a diseñar una webquest y a utilizar programas de traducción asistida como Trados.

## OBJETIVOS

- Reconocer la importancia de la tecnología en el ámbito educativo, particularmente en el aula de idiomas.
- Crear contenidos interactivos en el aula de idiomas.
- Conocer las herramientas digitales de gestión en el ámbito de la traducción.
- Utilizar Trados como una herramienta de traducción asistida.

## A QUIÉN VA DIRIGIDO

Esta Maestría en Tecnologías de la Información y la Comunicación en la Enseñanza y el Tratamiento de Lenguas puede ir dirigida a profesionales de la educación o de la traducción que deseen incorporar nuevas tecnologías en sus profesiones, o simplemente a futuros traductores o profesores de lengua extranjeras que pretendan ampliar sus horizontes y apostar por la innovación.

## PARA QUÉ TE PREPARA

Con esta Maestría en Tecnologías de la Información y la Comunicación en la Enseñanza y el Tratamiento de Lenguas tendrás la posibilidad de conocer de primera mano las nuevas

tecnologías que están revolucionando el sector de la educación y de la traducción. Serás capaz de utilizar herramientas desconocidas hasta el momento y desenvolverte con mayor destreza y efectividad en tus labores profesionales.

## Programa Formativo

# MÓDULO 1. TECNOLOGÍA EDUCATIVA

## UNIDAD DIDÁCTICA 1. TECNOLOGÍA EDUCATIVA: HISTORIA, CONCEPTO Y BASES CONCEPTUALES

1. Introducción
2. Evolución histórica de la tecnología educativa
3. Conceptualización de la tecnología educativa
4. Fuentes de fundamentación de la tecnología educativa

## UNIDAD DIDÁCTICA 2. LAS TECNOLOGÍAS DE LA INFORMACIÓN Y LA COMUNICACIÓN: PRINCIPIOS PARA SU APLICACIÓN, INTEGRACIÓN Y SELECCIÓN EDUCATIVA

1. Introducción
2. Cambios en la manera de percibir las tecnologías
3. Las TIC y su integración curricular en las aulas
4. Criterios a contemplar para la selección de las TIC
5. La aplicación de las TIC desde diferentes perspectivas curriculares
6. Roles del profesorado en los nuevos entornos de comunicación mediados por las TIC
7. Roles de los estudiantes en los nuevos entornos de comunicación mediados por las TIC

## UNIDAD DIDÁCTICA 3. EL DISEÑO, LA PRODUCCIÓN Y LA EVALUACIÓN DE TIC APLICADAS A LOS PROCESOS DE ENSEÑANZA-APRENDIZAJE

1. Unas referencias iniciales
2. Fases para la producción de una TIC

## UNIDAD DIDÁCTICA 4. EL PAPEL DEL PROFESORADO Y EL ALUMNADO EN LOS NUEVOS ENTORNOS TECNOLÓGICOS

1. Nuevos escenarios formativos
2. Roles del profesorado en los nuevos escenarios formativos mediáticos
3. Los estudiantes en los nuevos escenarios virtuales
4. ¿Nativos y emigrantes digitales?

## UNIDAD DIDÁCTICA 5. APRENDICES Y COMPETENCIA DIGITAL

1. Las competencias en los diferentes niveles educativos
2. Concepto de competencia
3. Competencia digital
4. Aprendiendo la competencia digital
5. Formación docente en torno a la competencia TIC
6. A modo de conclusión

## UNIDAD DIDÁCTICA 6. CIUDADANOS EN LA SOCIEDAD DEL CONOCIMIENTO

1. Viviendo en la Sociedad del Conocimiento
2. Una mirada hacia algunos peligros de las redes
3. De los “nativos digitales” y “transeúntes” en la red
4. Sujetos sociales en un mundo de conexiones en el bolsillo
5. Identidad para un mundo digitalizado
6. Participación, política y redes sociales

## UNIDAD DIDÁCTICA 7. LA INVESTIGACIÓN EN TECNOLOGÍA EDUCATIVA

1. Evolución de la investigación en el terreno de la tecnología educativa
2. Aprendizajes de las pasadas investigaciones en tecnología educativa
3. Líneas futuras de investigación en tecnología educativa

# MÓDULO 2. APLICACIÓN DIDÁCTICA DE LAS TIC EN LAS AULAS

## UNIDAD DIDÁCTICA 1. LAS TIC Y EL MUNDO EDUCATIVO

1. El impacto de las TICs en el mundo educativo
2. Funciones de las TIC en Educación
3. Niveles de Integración y Formas Básicas de Uso
4. Ventajas en Inconvenientes de las TIC
5. Decálogo de M.Área (2007) sobre uso didáctico de las TIC en el aula
6. Entornos Tecnológicos de E/A
7. Buenas Practicas en el uso de las TIC: Modelos de uso
8. Las editoriales de libros de Texto (y otras empresas) antes las TIC
9. Factores que inciden en la incorporación de Internet y las TIC en la Enseñanza

## UNIDAD DIDÁCTICA 2. ESTÁNDARES DE LA UNESCO PARA LA FORMACIÓN DEL PROFESORADO EN EL USO DE LAS TICS

1. Introducción a los Estándares de las UNESCO
2. Módulos UNESCO de competencia en TIC para docentes
3. Estándares de UNESCO de competencia en TIC para Docentes-Programa

## UNIDAD DIDÁCTICA 3. INTEGRACIÓN DE LAS TIC EN LOS CENTROS EDUCATIVOS. REQUISITOS, RECURSOS Y MODALIDADES

1. Integración de las TIC en los Centros Educativos
2. ¿Dónde?
3. ¿Cuántos?
4. ¿Cuáles?
5. Conectividad
6. Acceso a Internet
7. Contenidos Digitales (Software y Recursos Internet)

## UNIDAD DIDÁCTICA 4. LA INTEGRACIÓN DE LAS TICS EN LAS ÁREAS DEL CURRÍCULUM

1. TIC en el aula de Educación Secundaria
2. La integración de las TIC en Matemáticas
3. La integración de las TIC en Ciencias Naturales
4. Comprensión de lectora en Internet
5. Integración de las TIC en Ciencias Sociales
6. La integración de las TIC en competencias ciudadanas
7. TIC en el aula de Idiomas
8. Las TIC en Lengua y Literatura
9. TIC en el aula de Educación Infantil
10. Ejemplo de integración TIC en las actividades de las Áreas de Primaria

## UNIDAD DIDÁCTICA 5. LAS WEBQUEST

1. Definición
2. El origen de las WebQuest
3. Ejemplos y tipos de webquest
4. ¿Por qué WebQuest?
5. Cómo diseñas una WebQuest
6. Evaluación de WebQuest
7. Conclusión: las aportaciones de las WebQuests

## UNIDAD DIDÁCTICA 6. NUEVAS TECNOLOGÍAS PARA LA ATENCIÓN EDUCATIVA AL ALUMNADO CON NECESIDADES EDUCATIVAS ESPECIALES

1. Nuevas tecnologías orientadas a las necesidades educativas especiales
2. Algunos conceptos de educación especial
3. TIC y Educación Especial
4. Adaptación de los materiales multimedia a las NEE
5. Ejemplo de algunas aplicaciones para mejorar la accesibilidad

# MÓDULO 3. CREACIÓN DE CONTENIDOS INTERACTIVOS

## UNIDAD DIDÁCTICA 1. INDUSTRIA MULTIMEDIA

1. Empresas y Estudios Multimedia
2. Gestión y comunicación con los clientes
3. Géneros y Sectores
4. Productos
5. Proyecto multimedia interactivo
6. Normativa legal en el marco multimedia

## UNIDAD DIDÁCTICA 2. PLANIFICACIÓN DE UN PROYECTO MULTIMEDIA INTERACTIVO

1. Criterios de planificación
2. Elaboración de un plan de acción
3. Organización de recursos

4. Seguimiento y mantenimiento del plan de trabajo
5. Fechas límite/gestión y limitación de cambios
6. Gestión de calidad

### **UNIDAD DIDÁCTICA 3. TÉCNICAS DE GUIÓN MULTIMEDIA**

1. Análisis de storyboard
2. Hipermedia
3. Sistemas de navegación interactivos
4. Diagramas de flujo o navegación
5. Diagramas de árbol de información
6. Elementos de Interfaz
7. Estados de los elementos interactivos

### **UNIDAD DIDÁCTICA 4. SISTEMAS TÉCNICOS MULTIMEDIA**

1. Soportes multimedia
2. Formatos multimedia
3. Equipos informáticos y arquitecturas
4. Plataformas
5. Entornos tecnológicos y equipos electrónicos de consumo
6. Entornos tecnológicos de destino
7. Entornos tecnológicos de difusión
8. Entornos tecnológicos de publicación o soporte
9. Multi-medios
10. Entornos dinámicos
11. Conexiones con servidores
12. Sistemas de «back-up» respaldo
13. Herramientas de autor

### **UNIDAD DIDÁCTICA 5. FUENTES**

1. Tipos
2. Características
3. Captura
4. Formatos de archivo y almacenamiento
5. Programas de creación, edición, tratamiento y retoque

### **UNIDAD DIDÁCTICA 6. EDICIÓN Y COMPOSICIÓN DE PRODUCTOS MULTIMEDIA**

1. Composición
2. Usabilidad
3. Accesibilidad
4. Interfaces

### **UNIDAD DIDÁCTICA 7. SISTEMAS TÉCNICOS AUDIOVISUALES MULTIMEDIA**

1. Sistemas analógicos
2. Sistemas digitales

3. Plataformas informáticas
4. Tipología de interconexión
5. Soportes de almacenamiento de la información

## **UNIDAD DIDÁCTICA 8. PROCESOS DE REGISTRO, GRABACIÓN Y REPRODUCCIÓN DE IMAGEN AUDIOVISUAL**

1. Formatos de vídeo
2. Procesado de imágenes
3. Edición de vídeo y Postproducción
4. Equipos técnicos de Imagen

## **UNIDAD DIDÁCTICA 9. PROCESOS DE REGISTRO Y GRABACIÓN SONORA**

1. Formatos de archivo de audio
2. Captación del sonido
3. Grabación y reproducción del sonido
4. Equipos técnicos de sonido

## **UNIDAD DIDÁCTICA 10. PROCEDIMIENTOS DE CAPTURA DE AUDIO Y VÍDEO**

1. Dispositivos y configuraciones de captura
2. Sistemas de compresión
3. Sistemas de difusión («Streaming»)
4. Exportación a diferentes formatos

## **UNIDAD DIDÁCTICA 11. ELEMENTOS INTERACTIVOS**

1. Características funcionales
2. Estados
3. Generación de estados gráficos de elementos interactivos
4. Creación de elementos de formulario

## **UNIDAD DIDÁCTICA 12. INTEGRACIÓN CON HERRAMIENTAS DE AUTOR**

1. Herramientas de autor
2. Configuración de la interfaz o ventana de trabajo
3. Líneas de tiempo
4. Velocidad de reproducción
5. Propiedades
6. Acciones o eventos

## **UNIDAD DIDÁCTICA 13. OPCIONES CARACTERÍSTICAS DE SOFTWARE DE AUTOR**

1. Requisitos hardware/software
2. Players y actualizaciones
3. Formatos soportados de importación y exportación
4. Publicación de contenidos y compatibilidad
5. Dispositivos y plataformas de destino

## UNIDAD DIDÁCTICA 14. ESTRUCTURACIÓN DE ARCHIVOS SEGÚN SOFTWARE

1. Ubicación y acceso
2. Protecciones de acceso y restricciones
3. Sincronización de fuentes
4. Exportación e importación de fuentes

## UNIDAD DIDÁCTICA 15. CONTROL DE CALIDAD DEL PRODUCTO AUDIOVISUAL MULTIMEDIA INTERACTIVO

1. Agencia de calidad de Internet (IQUA)
2. Organización de consumidores y usuarios (OCU)
3. Asociación de Usuarios de Internet (AUI)
4. Ley de Servicios de la Sociedad de la Información y el Comercio electrónico
5. Ley Orgánica de Protección de datos (LOPD)
6. Ley Propiedad Industrial e Intelectual
7. Normas ISO
8. Criterios de calidad
9. Tipos y estructura de informes técnicos de calidad

## UNIDAD DIDÁCTICA 16. MANTENIMIENTO DE PRODUCTOS MULTIMEDIA INTERACTIVOS

1. Seguimiento e interpretación de estadísticas de acceso a productos «on line»
2. Interpretación de proyectos externos para su mantenimiento
3. Sistemas de actualización de clientes y del equipo de producción
4. Control de la seguridad de productos «on line»
5. Detección de nuevas tecnologías para la actualización y optimización de los productos realizados

# MÓDULO 4. TRADUCCIÓN Y TECNOLOGÍAS: HERRAMIENTAS Y RECURSOS

## UNIDAD DIDÁCTICA 1. CONCEPTOS BÁSICOS

1. Introducción
2. Profesionales que intervienen en el proceso
3. Fases del proyecto

## UNIDAD DIDÁCTICA 2. HERRAMIENTAS DE GESTIÓN

1. Entorno informático
2. Formatos estándar
3. Programas de gestión

## UNIDAD DIDÁCTICA 3. GESTIÓN ECONÓMICA

1. Tarifas y presupuestos
2. Modelos de facturación

### 3. Resolución de conflictos

## MÓDULO 5. TRADOS, PROGRAMA DE TRADUCCIÓN

UNIDAD DIDÁCTICA 1. HISTORIA. CONFIGURACIÓN. ANÁLISIS.

UNIDAD DIDÁCTICA 2. LA GESTIÓN DE PROYECTOS: TERMINOLOGÍA. PROCESOS BÁSICO EN LA GESTIÓN.

UNIDAD DIDÁCTICA 3. LA RECEPCIÓN DE LOS DOCUMENTOS. TIPOS DE DOCUMENTOS.

UNIDAD DIDÁCTICA 4. PREPARACIÓN DEL ENTORNO DE TRABAJO. PREPARACIÓN DE LA TRADUCCIÓN. PREEDICIÓN. LIMPIAR ARCHIVOS.

UNIDAD DIDÁCTICA 5. LA MECANIZACIÓN DE TEXTOS.

UNIDAD DIDÁCTICA 6. TÉCNICAS DE ALINEACIÓN DE DOCUMENTOS: WINALIGN.

UNIDAD DIDÁCTICA 7. FORMATOS DE DOCUMENTOS FUENTE. DOCUMENTOS DE WORD. ETIQUETADOS. REVISIONES. LA TRADUCCIÓN: CREACIÓN DE MEMORIAS DE TRADUCCIÓN. RECAPITULACIÓN DE MEMORIA.

UNIDAD DIDÁCTICA 8. TÉCNICAS PARA EXPORTAR E IMPORTAR UNA MEMORIA.

UNIDAD DIDÁCTICA 9. HERRAMIENTAS: CONCORDANCIA. BARRA DE HERRAMIENTAS. EL EDITOR TAGEDITOR. TAGEDITOR CON EXCEL Y POWER POINT. ADAPTAR EL ENTORNO.

UNIDAD DIDÁCTICA 10. ESTRATEGIAS DE NEGOCIACIÓN.

UNIDAD DIDÁCTICA 11. REALIZAR UN PRESUPUESTO. LA FACTURA. PARTICIPACIÓN EN EL MERCADO.